

科技论文中人名编辑加工

张琳

《广东牙病防治》编辑部,510280,广州

摘要 科技期刊论文中的人名在作者署名、英文摘要、脚注通信作者、正文、文后参考文献表等处都会出现,也常常因不小心被忽视而易出差错。本文对文稿编辑加工中如何避免人名出错问题进行探讨。

关键词 编辑加工;人名核实;人名纠错

Name checking should be paid more attention in the paper editing//ZHANG Lin

Abstract In a periodical manuscript, the occurrence of name often appeared. Everything from authorship byline, English abstracts, corresponding author, text to references can be an opportunity to go wrong in the item of name checking. In this essay, the author summarize the name checking job into three kinds following usual editing procedures: author, name occurred in the text, name occurred in reference, and discussed the error reason and countermeasures.

Key words editing;confirmation of name;correcting of name

Author's address Editorial Office of Journal of Dental Prevention and Treatment,510280,Guangzhou,China

科技期刊论文中的人名在作者署名、英文摘要、脚注通信作者、正文、文后参考文献表等处都会出现,也常常因不小心被忽视而易出差错。笔者针对科技论文中人名编辑加工时需要注意的问题作一探讨。

1 作者署名

1.1 核对作者署名是否有变动 通常作者投稿的电子稿中的作者署名是一种版本,而签名表中的作者署名又是另外一种版本,或是在最后发回的校样中,作者

署名又发生了变动。这主要有以下3种情况:1)作者总数发生改变;2)作者总数没有改变,但是其中个别作者被替换;3)作者总数没有改变,作者姓名没有改变,但作者排序发生了改变。

对于情况1),只要进行了签名表核对,一般较易被发现;而对于情况2)和3),一般容易忽略,应多加留意。

1.2 核对通信作者是否有误 题名之下所列作者中,通信作者会加上标星号“*”,同时在篇首页对通信作者进行脚注,列出联系方式或简介。应注意核实脚注中的通信作者姓名是否与标注星号的一致,如不相符,应及时改正。

1.3 核实英文摘要中的作者署名 核对英文摘要段中的作者署名是否与中文署名一致。

依据相关标准^[1-2],英文摘要段中作者署名的要求是:中国作者汉语拼音姓名由姓和名2个部分组成,姓在前,名在后,姓名之间用空格分开,复姓连写,姓和名的首字母大写,姓也可全大写,双名间不加短横线。由于排版或编辑时不注意,经常会出现姓名的拼音中只有姓首字母大写的情况。例如“Ma Xiangying”经常会被拼写为“Ma xiang ying”“Ma Xiang Ying”,将其写为“Ma Xiang-ying”也是不正确的。

此外,一些作者特别是我国南方的作者,普通话发音不太标准,在输入姓名时,会按照习惯口语发音拼写。例如肖立民的正确拼音为“XIAO Limin”,按照其发音习惯写出来就成了“XIAO Liming”。

错误写法。如第1章中所述,先将组合单位分子中的说明性文字 PHA 提到量名称前,即“PHA 合成率”,再按第2章中所述将分母中的说明性文字放在经限定后的量名称前,即:

在单阶段模式下,活性污泥中 PHA(聚羟基烷酸酯)的合成率在90 min 时达到最高,占污泥干质量的7.8%,乙酸 PHA 合成率为0.1 g/g。

综上,对于需同时对组合单位分子和分母进行修饰的情况,可按如下方式处理:

分母中说明文字+分子中说明文字+量名称+数值+组合单位。

4 参考文献

- [1] GB 3101—1993 有关量、单位和符号的一般原则[S]
- [2] 陈浩元.科技书刊标准化18讲[M].北京:北京师范大学出版社,1998:107
- [3] 秦和平,周佩琴,邢宝妹,等.科技期刊编辑加工中执行标准相关问题的探讨[J].科技与出版,2005(5):57-58
- [4] 秦和平,周佩琴,邢宝妹,等.一些量名称的规范化及其实例解析[J].中国科技期刊研究,2005,16(5):754-755
- [5] 中国社会科学院语言研究所.新华字典[M].11版.北京:商务印书馆,2011:322

(2012-06-26 收稿;2012-09-05 修回)

1.4 核实目次表中的作者署名 目次表中的作者姓名及数量应与正文中的对应^[3],在分别核实正文中、英文作者署名后,应将目次表中的作者署名和数量一并核实。此外,各期刊英文目次的作者的编排格式不同,应注意核实全英文目次中作者编排格式是否一致。如笔者所在期刊英文作者为斜体,在核实时应注意是否有正体或其他格式混杂其中。

2 正文中的人名

正文中人名一般为引用文献中的作者姓名,应注意是否与文后参考文献表中的人名一致。一般与参考文献表人名不符可以分为以下2种情况。

1)正文中出现人名的文献与参考文献表中并非同一篇文章。出现这种情况有2种原因:一种是作者在撰写论文时发生了差错。对此,请作者核实、修改;另一种是,编辑在加工时对某些句子或段落作了调整,而未对参考文献表及在文中标注作相应的调整。

2)正文中出现人名的文献与参考文献表中为同一篇文章。这种情况下经常发生正文和参考文献表中欧美人名书写形式相同的错误。不同于汉语人名,欧美人名一般由教名+中间名+姓所组成^[4],姓名拼写习惯为名在前,姓在后;而文后参考文献著录规则规定:个人著者采用姓在前名在后的著录形式^[5]。编辑一定要注意检查,纠正错误。

3 参考文献表中的人名

3.1 注意有其他责任者的参考文献著录格式的规范化 参考文献表中比较多见的为期刊文章,这种著者在文献著录中一般只出现1次,当参考文献为译著、会议析出文献时,除了主要责任者之外,还有其他责任者。此时,应注意著录格式的规范化,避免译文中译者著录位置不当或是析出文献中漏掉了析出文献主要责任者或专著主要责任者。

3.2 同一作者的参考文献不止1篇时应注意姓名的一致性 此种情况多出现在综述类文章中。综述类对引用同一类研究方向的纵向研究文章会引用不止1篇,应注意当同一作者在几篇文献均有出现时,并不全是以第一作者出现,或是第二作者,或是第三作者,特别是外国人名,应注意核实拼写是否一致。

3.3 对外国人名中姓和名的鉴别 在国外,有时子孙完全袭用父辈之名,这时须在姓名后加 Junior(晚辈的身份)或罗马数字,以示辈分^[6-7]。Junior的简写形式为 Jr。核实参考文献时,应注意识别其全称和简写姓氏,从而正确著录。例如 John Ford Junior,著录参考文

献时,应改为 Ford J Jr。如果以简写形式“Jr”出现时,如 Smith FC Jr, Jr 应与前面的 FC 留有半个空格,以免不正确地将其删掉或是与前面的 FC 写在一起。

另外,欧美人姓名中常常带有前缀,如 d-、van-、von-、du-、de-、le-、la-、am-、vom 等,放在姓的前面。书写这些前缀时,字母大小写应尊重原文种的习惯。在文献表中,姓的字母采用全大写时,前缀字母也全大写^[8-9]。此外,英语姓名中常常带有前缀 Mac,如 Douglas MacArthur,表明 MacArthur 是 Arthur 的儿子。书写时 Mac、Mc 后的首字母也要大写^[4]。

4 人名编辑加工心态的调整

稿件中涉及人名的加工,看似琐碎杂乱,从另外一个角度而言,差错的发生说明对这方面的知识结构或逻辑思维还有加强的空间。例如,对于参考文献涉及的外国人名,如果了解了人名背后的文化内涵,这些人名就不再是冰冷的字母符号;又如在编辑工作中,当涉及到有人名项的段落调整时,要预先考虑到对相应参考文献表的调整。如果能针对相应方面进行自身心态调整,相信在做人名的编辑工作时,可以把消极反复核查转化为主动防患于未然,既避免了因为担心有所遗漏而反复核实的重复劳动,又提高了工作的趣味性和效率。

5 参考文献

- [1] GB/T 28039—2011 中国人姓名汉语拼音字母拼写规则[S].北京:中国标准出版社,2012
- [2] GB/T 16159—1996 汉语拼音正词法基本规则[S].北京:中国标准出版社,1996
- [3] GB/T 13417—2009 期刊目次表[S].北京:中国标准出版社,2010
- [4] 秦和平,沈雁.从英语视角商榷科技出版物中英语姓名与题名的书写[J].科技与出版,2009,17(2):43-45
- [5] GB/T 7714—2005 文后参考文献著录规则[S].北京:中国标准出版社,2005
- [6] 管蔚华.外国人姓名特点及其在 CNMARC 个人名称字段的规范标目[J].大学图书馆学报,2001,19(4):80-82
- [7] 刘东信.英文参考文献审校中需要注意的问题例析[J].编辑学报,2011,23(4):316-317
- [8] 段明莲,陈浩元.文后参考文献著录指南[M].北京:中国标准出版社,2006:23-24
- [9] 陈浩元.科技书刊标准化18讲[M].北京:北京师范大学出版社,2000:275

(2012-09-04 收稿;2012-09-26 修回)